

## Kai Kresse

### List of publications (December 2018)

#### **Books and book projects**

1997. Editor, with A. Graness, *Sagacious Reasoning: H. Odera Oruka in memoriam*. Frankfurt and New York: Peter Lang.
1999. African edition, by East African Educational Publishers, Nairobi.
- Published reviews:
1998. Peplow, R.M., in *Widerspruch* Nr. 31, Sonderheft ‚Globalisierung‘ (1998), 171-174.
2000. Weidtmann, N., ‚Henry Odera Oruka – ein philosophischer Weiser: zu A. Graness und K. Kresse (Hg.)‚ *Sagacious Reasoning: H. Odera Oruka in memoriam*, in *Polylog: Forum für interkulturelle Philosophie* (2000); <http://lit.polylog.org/2/rwn-de.htm>
2001. Editor, with R. Behrens & R. Peplow (eds), *Symbolisches Flanieren. Kulturphilosophische Streifzuege*. Hannover: Wehrhahn Verlag.
2005. Editor, *Reading Mudimbe*, special issue of *Journal of African Cultural Studies*, vol. 17/1 (with articles by W. van Binsbergen, N. Lazarus, L. Brenner, K. Kresse).
2007. Monograph, *Philosophising in Mombasa: Knowledge, Islam, and intellectual practice on the Swahili coast*. Edinburgh: Edinburgh University Press for the International African Institute.
- Published reviews:
2009. Ricard, Alain. „Compte rendu. Kai Kresse. Philosophising in Mombasa: Knowledge, Islam and intellectual practice on the Swahili coast” (Review), *Annales: Histoire, Sciences Sociales*, 64: 4, 936-937.
2010. Presbey, Gail M., „Philosophizing in Mombasa: Knowledge, Islam and Intellectual Practice on the Swahili Coast” (Review), *Canadian Journal of African Studies*, 44:2, 412-415.
2010. Hoffman, Valerie J., “Philosophising in Mombasa: Knowledge, Islam, and Intellectual Practice on the Swahili Coast” (Review), *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East* 30:3, 663-666.
2011. Willis, Justin, „Philosophizing in Mombasa: Knowledge, Islam and Intellectual Practice on the Swahili Coast” (Review), *Africa: The Journal of the International African Institute*, 81:2, 341-342.
2011. Graneß, Anke, „Philosophieren in Mombasa. Versuch einer philosophischen Feldforschung“ (Review), *Polylog -Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren*, no. 24, 110-113.
2011. Masolo, D.A., A Review of Kai Kresse’s “Philosophising in Mombasa: Knowledge, Islam, and Intellectual Practice on the Swahili Coast”, *Thought and Practice: A Journal of the Philosophical Society of Kenya*, Vol.3, no.1, 1-8.
- 2007/2008. Editor, with Edward Simpson. *Struggling with History: Islam and Cosmopolitanism in the Western Indian Ocean*. London: Hurst. New York: Columbia University Press.
- Published reviews:
2009. Gilbert, Eric, “Recent scholarship on the western Indian Ocean” (Review essay), *Itinerario*, 33:1, 102-107.
2010. Wink, Andre, Review of Simpson, Edward; Kresse, Kai, eds., *Struggling with History: Islam and Cosmopolitanism in the Western Indian Ocean*. H-Asia, H-Net Reviews. October, 2010.URL: <http://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=30792>

2009. Editor, with Trevor Marchand. *Knowledge in Practice: Expertise and the Transmission of Knowledge*, special issue of *Africa: Journal of the International African Institute*, vol. 79/1.
2016. Editor, with Rose Marie Beck. *Abdilatif Abdalla: Poet in Politics*. Dar es Salaam: Mkuki wa Nyota Publishers.  
 Published reviews:  
 3 September 2016. 'The world fetes a great Swahili griot', Ezekiel Gikambi, in *Daily Nation* (Kenya's biggest daily newspaper). Online link: <http://www.nation.co.ke/lifestyle/weekend/The-world-fetes-a-great-Swahili-griot/1220-3367414-c6w9dkz/>  
 4 April 2017. Professor Kithaka wa Mberia, in *Awaaz Magazine* vol.13 no.3, 2016. Online link: <https://awaazmagazine.com/volume-13-issue-3/book-reviews/item/848-abdilatif-abdalla-poet-in-politics>  
 29 March 2017. Onyango Oloo. <http://www.readafricanbooks.com/reviews/abdilatif-abdalla-poet-in-politics>
2017. Editor, *Guidance (Uwongozi) by Sheikh al-Amin Mazrui. Selections from the first Swahili Islamic newspaper*. A Swahili-English edition. Translated with Hassan Mwakimako. With a foreword by Alamin Mazrui and Hammad M.K. Mazrui. (Series 'African Sources for African History'). Leiden: Brill.
2018. Monograph, *Swahili Muslim Publics and Postcolonial Experience in Coastal Kenya*. Indiana University Press (with advance contract).
- Completed manuscript of translations of African poetry. 40 poems by South African poet Mazisi Kunene, translated from English into German. (unpublished)

#### **Articles in journals (\*peer reviewed):**

- \*1997. "Zur afrikanischen Philosophiedebatte. Ein Einstieg.", in *WIDERSPRUCH. Zeitschrift fuer Philosophie*, Heft 30 (summer 1997, Attempto Verlag, Tuebingen), 11-27.  
 - Reprinted in *iz3w*, Freiburg, February 1998.  
 - Reprinted in *Polylog: Forum for intercultural philosophizing*, No. 2 (December 2000), [www.polylog.org](http://www.polylog.org)
- \*1998. "Dichtes Verhältnis in bestem Wissen: anthropology of knowledge und interkulturelle Philosophie", in: *Polylog. Zeitschrift fuer interkulturelle Philosophie*, No. 1, Vienna, 89-94.  
 - Reprinted in *Polylog: Forum for intercultural philosophizing*, No. 1 (July 2000), [www.polylog.org](http://www.polylog.org)
- \*1998. "Izibongo - the political art of praising: poetical socio-regulative discourse in Zulu society", in *Journal of African Cultural Studies*, Vol. 12, No. 2, 171-196.
- \*1999. "The problem of how to use African language for African thought. On a multilingual perspective in African philosophy", in *African Philosophy*, Vol. 11, No. 1, 27-36.
2001. "Philosophischer Diskurs und philosophische Forschung in Afrika", in *Information Philosophie*. Loerrach: Moser Verlag, May issue, 20-27.  
<http://www.michael-funken.de/information-philosophie/philosophie/afrika.html>

2001. "Approaching philosophical discourse in a Swahili cultural context", in *Istanbuler Almanach* 5/2001, 52-55.
- \*2003. " 'Swahili Enlightenment?' East African reformist discourse at the turning point: the example of Sheikh Muhammad Kasim Mazrui", *Journal of Religion in Africa* Vol.33 (3), special issue on Islamic thought in Africa, 279-309.  
(being translated into Swahili, for special volume on Sheikh Muhammad Kasim Mazrui.)
- \*2005. " 'Reading Mudimbe' – An Introduction", in *Reading Mudimbe*, special issue of *Journal of African Cultural Studies*, vol. 17/1, 1-9.
- \*2005. "Reading Mudimbe, applying 'Mudimbe', turning an insider out: Problems with the presentation of a Swahili poet", in *Reading Mudimbe*, special issue of *Journal of African Cultural Studies*, vol. 17/1, 103-129.
- \*2009. "Muslim politics in postcolonial Kenya: Negotiating knowledge on the double-periphery", in *Journal of the Royal Anthropological Institute (JRAI)*. Special issue on anthropology of Muslim politics, edited by B. Soares and F. Osella, 76-94.
- \*2009. "Introduction: knowledge in practice", authored with T. Marchand, in *Africa: Journal of the International African Institute*, vol. 79/1, special issue on *Knowledge in Practice: Expertise and the Transmission of Knowledge*, edited by K. Kresse and T. Marchand, 1-16.
- \*2009. "Knowledge and intellectual practice in a Swahili context: 'wisdom' and the social dimensions of knowledge", in *Africa: Journal of the International African Institute*, vol. 79/1, special issue on *Knowledge in Practice: Expertise and the Transmission of Knowledge*, edited by K. Kresse and T. Marchand, 148-167.
- \*2011. "Enduring relevance: samples of oral poetry on the Swahili coast", in *Wasafiri: Journal of Contemporary Writing*, special issue on Indian Oceans oral literatures (edited by Stephanie Jones), vol. 26/2, 46-49.
- \*2011. Translation: Mahmoud Ahmed Abdulkadir: excerpts from "Wasiya wa Mabanati" (poem; Swahili to English), translated with Jasmin Mahazi, in: *Wasafiri: Journal of Contemporary Writing*, vol. 26/2, 49-50.
- \*2011. "Auf dem Weg zu mehr Interdisziplinarität und Zusammenarbeit bei der Erforschung der philosophischen Traditionen in Afrika", translated from English by Anke Graneß, in: *Polylog: Zeitschrift fuer interkulturelle Philosophie*, Vol. 25, 115-131. Vienna.
2011. 'Between Africa and India: thinking comparatively across the western Indian Ocean', *ZMO Working Papers* 5, 1-15. Co-authored with Edward Simpson.  
<http://d-nb.info/101656516X/34>
- \*2013. 'Building a Humane Society: An Intellectual Sketch of H. Odera Oruka', in *Thought and Practice: a Journal of the Philosophical Association of Kenya* (vol.5, no.1, 2013), 1-16. Nairobi. <http://www.ajol.info/index.php/tp/article/view/93784/83209>
2013. 'Mobility and agency: movement and people', together with Heike Liebau. *ZMO Programmatic Texts* no. 8, 2013, 1-13. Berlin. <http://d-nb.info/1047572133/34>

- \*2015. 'Introduction,' initiation and coordination of a 'kitabkhana' (book discussion) section for *Comparative Studies on South Asia, Africa and The Middle East*: five review essays on Isabel Hofmeyr's *Gandhi's Printing Press: Experiments in Slow Reading* (Harvard UP, 2013), by Anne Bang; James Brennan; Gail Presbey; Lakshmi Subramanian; Goolam Vaheed.
- \*2016. 'Kenya: Twendapi? Re-reading Abdilatif Abdalla's pamphlet fifty years after Independence' (with a translation of the Swahili original), *Africa: Journal of the International African Institute* 86(1), 1-32.
- \*Submitted. 'Kenya'; 'Lamu'. Entry for the *Encyclopedia of Islam*. Leiden: Brill.
- \*In preparation. 'Lamu'. Entry for the *Encyclopedia of Islam*. Leiden: Brill.
- \*In preparation. 'Mazrui family'; 'Malindi'. Entries for the *Encyclopedia of Islam*. Leiden: Brill.

#### **Articles in books (\*peer reviewed):**

- 1997. "Sagacious Reasoning: a prologue", in A. Graness and K. Kresse (eds), *Sagacious Reasoning: H. Odera Orika in memoriam*. Frankfurt and New York: Peter Lang, 11-18.
- 1997. "A comment on Kwasi Wiredu's 'The city and African thought'", in H. Paetzold (ed.), *City life: essays on urban culture*. Maastricht: Jan van Eyck Akademie editions, 129-135.
- 2001. "Symbolischer Relationalismus, nach Cassirer. Programmatische Skizzen zu einer Philosophie der Kulturen, und zu einer Ethnologie der Philosophie", R. Behrens/K.Kresse/R. Peplow (eds), *Symbolisches Flanieren. Kulturphilosophische Streifzuege*. Hannover: Wehrhahn, 236-51.
- 2002. "Towards an anthropology of philosophies, in the African context", in G. Presbey et al. (eds), *Thought and practice in African Philosophy*. Nairobi: Konrad Adenauer Foundation, 29-46.
- 2002. "Philosophie und Kunst in Afrika", in C. Himmelheber, Marjorie Jongbloed, Marcel Odenbach (eds), *Der Hund ist für die Hyäne eine Kolanuss. Zeitgenössische Kunst und Kultur in Afrika*. Jahresring 49. Cologne: Oktagon, 181-187.
- 2002. "Towards a postcolonial synthesis in African philosophy - *conceptual liberation and reconstructive self-evaluation* in the work of Okot p'Bitek", in O. Oladipo (ed), *Issues in African Philosophy. Essays in honour of Kwasi Wiredu*. Ibadan: Hope Publishers, 215-232.
- 2004. Entry "Afrikanische Ästhetik," in W. Henckmann/K. Lotter (Hg.), *Lexikon der Ästhetik* (2nd revised edition). München: Beck Verlag, 13-15.
- \*2004. "Making people think: the Ramadhan lectures of Sheikh Abdilahi Nassir in Mombasa, 1419 A.H.", in S. Reese (ed), *The transmission of learning in Islamic Africa*. Leiden: Brill, 212-243.
- 2005. Entry "Religions, East Africa", for the *Historical Companion to Postcolonial Literatures*, ed. by D. Johnson/P. Poddar. Edinburgh: Edinburgh University Press, 411-415.
- 2005. "At the *baraza*: socializing and intellectual practice at the Swahili coast ", in T. Falola (ed), *Christianity and social change in Africa: essays in honor of J.D.Y. Peel*. Durham: Carolina Academic Press, 613-631.

- \*2006. "Debating maulidi: ambiguities and transformations of Muslim identity along the Kenyan Swahili coast", in R. Loimeier and R. Seesemann (eds), *The Global Worlds of the Swahili*. Berlin: LIT-Verlag, 211-230.
- \*2007. "Introduction: Cosmopolitanism contested – anthropology and history in the western Indian Ocean", in E. Simpson and K. Kresse (eds), *Struggling with history: Islam and Cosmopolitanism in the Western Indian Ocean*. London: Hurst, and New York: Columbia University Press (co-authored, with Edward Simpson), 1-41.
- \*2007. "The uses of history: rhetorics of Muslim unity and difference on the Kenyan Swahili coast", in E. Simpson and K. Kresse (eds), *Struggling with history: Islam and Cosmopolitanism in the Western Indian Ocean*. London: Hurst, and New York: Columbia University Press, 223-260.
- \*2007. "Practising an anthropology of philosophy: general remarks and the Swahili context", in Mark Harris (ed), *Ways of knowing: new approaches in the anthropology of experience and learning*. Oxford: Berghahn, 42-63.
2007. "Knowledge", Entry to the *Encyclopedia of Africa* (revised second edition), edited by John Middleton. New York: Scribner.
2007. "Philosophie, ethnographisch gesehen: Dichter und Denker in Mombasa (eine Fallstudie zur Anthropologie der Philosophie)", in H. Paetzold and W. Schmied-Korwazik (eds), *Interkulturelle Philosophie*. Weimar: Verlag der Bauhaus-Universität, 88-115.
2007. "Notes towards an anthropology of philosophy", in Ioanna Kucuradi (ed), *Proceedings of the 21<sup>st</sup> World Congress of Philosophy* (Istanbul 2003), Volume 7, *Philosophy of Culture(s)*, edited by Venant Cauchy. Ankara: Philosophical Society of Turkey, 207-221.
2007. "Can wisdom be taught? Kant, sage philosophy, and ethnographic reflections from the Swahili coast", in M. Ferrari and G. Potworowski (eds), *Teaching for Wisdom: cross-cultural perspectives on fostering wisdom*. Amsterdam: Springer, 189-204.
2008. "'The persistence of myth': Cassirer and Anthropology", in P. Bishop and R.H. Stevenson (eds), *The Persistence of Myth as Symbolic Form*. Leeds: Maney, 130-149.
2009. Reprint of excerpts, Chapter 5 from *Philosophising in Mombasa* (Kresse 2007) in D. Bonevac and S. Phillips (eds), *Introduction to World Philosophy: A Multicultural Reader*. New York: Oxford University Press, 197-201.
- \*2010. "Muslim politics in postcolonial Kenya: Negotiating knowledge on the double-periphery", in B. Soares and F. Osella (eds), *Islam, Politics, Anthropology*. Oxford: Wiley-Blackwell, 72-90 (a book reprint of special issue JRAI, 2009).
2011. "'Entwicklung' als Topos: Politische Ideologie und muslimische Selbstverortung im postkolonialen Kenia", in H. Däubler-Gmelin et al. (eds), *Entwicklung in Afrika. Fortschritt oder Rückschritt?* Frankfurt: Peter Lang.
- \*2011. "African humanism and a case study from the Swahili coast", in Claus Dierksmeier et al. (eds), *Humanism and business ethics in intercultural perspective*. New York: Palgrave MacMillan, 246-265.

- \*2012. "Interrogating 'cosmopolitanism' in an Indian Ocean setting: Mombasa and the Swahili coast", in Derryl Maclean and Sikeena Karmali Ahmed (eds), *Cosmopolitanism in Muslim Contexts: Models from the Past*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 31-50.
2012. "'Polylog' und Anthropologie der Philosophie im postkolonialen Kontext: Eurozentrismuskritik und interkulturelle Erweiterung", in Franz Gmainer-Pranzl und Anke Graness (Hg), *Perspektiven interkulturellen Philosophierens: Beitrage zur Geschichte und Methodik von Polylogen*. Fuer Franz M. Wimmer. Wien: Facultas Verlag, 173-193.
- \*2013. "On the skills to navigate the world, and religion, for coastal Muslims in Kenya", in Magnus Marsden and Kostas Retsikas (eds), *Articulating Islam: Anthropological Approaches to Muslim Worlds*, Amsterdam: Springer Press, 77-99.
2013. 'Anthropology of philosophy in Africa: the ethnography of critical discourse and intellectual practice'. Slightly revised reprint of Chapter 1 from *Philosophising in Mombasa* (Kresse 2007), in A.K. Giri and J. Clammer (eds), *Philosophy and Anthropology: Border-Crossing and Transformations*. (Series Key Issues in Modern Sociology). New York and London: Anthem Press, 285-304.
2016. 'Abdilatif Abdalla: poet and activist, voice of the discontented, voice of humanity', in Rose Marie Beck and Kai Kresse (eds), *Abdilatif Abdalla: Poet in Politics*. Dar es Salaam: Mkuki wa Nyota, 19-33.
2018. 'Reviving sage philosophy', Reginald Odour et al. (eds), *Exploring the Philosophy of Henry Odera Orika*. Washington D.C.: Council for Research and Values.
2018. 'Giving voice: discursive agency and intellectual practice on Swahili Islamic radio', in *Ways of Knowing Muslim Cultures*, Festschrift for Gudrun Kraemer, edited by Bettina Graef, Birgit Krawietz and Shirin Amir-Moazami. Leiden: Brill.
- In press. 'Towards more interdisciplinary and collaborative research on philosophical traditions in Africa', in D.A. Masolo (ed), *Reason, Culture and Humanism: The Philosophy of Kwasi Wiredu*. Bloomington: Indiana University Press.
- In preparation. Translation into Swahili: article on Sheikh Muhammad Kasim Mazrui (previously published, *Journal of African Religion*, 2003, 'Swahili Enlightenment? ...'), forthcoming in a special volume, coordinated by Swahili scholars from Mombasa.

### Reviews:

1996. "Zweihundert Jahre Zweisamkeit: Das Afrikanische und die Philosophie." (review of Dismas A. Masolo, *African Philosophy in Search of Identity*), in: *Deutsche Zeitschrift fuer Philosophie* 44, Heft 1, 168-172.
1997. Review of H. Kimmerle: *Die Dimension des Interkulturellen* (Amsterdam, Rodopi), in *WIDERSPRUCH. Zeitschrift fuer Philosophie*, Heft 30 (summer 1997, Attempto Verlag, Tuebingen), 143-145.
1999. Review of E. Ch. Eze (ed): *Postcolonial African Philosophy. A Critical Reader* (Oxford: Blackwell, 1996), in: *Polylog: Zeitschrift fuer interkulturelles Philosophieren*, No. 2, Vienna,

102-104.

- Reprinted, also as German translation, in *Polylog: Forum for intercultural philosophizing*, No. 2 (December 2000), [www.polylog.org](http://www.polylog.org)

2000. Review of P.H. Coetzee / A.P.J. Roux (eds): *The African Philosophy Reader* (London: Routledge), in *SOAS-Bulletin*, vol. 63, part 3, 458-459.
2002. Review of Barry Hallen, *The Good, the Bad, and the Beautiful. Yoruba discourses on aesthetics and values* (Bloomington: Indiana University Press), in *Africa: Journal of the International African Institute (IAI)*.
2007. Review of Benjamin Soares, *Islam and the Prayer Economy: History and Authority in a Malian Town* (2005, Edinburgh University Press for the International African Institute), in *Journal of the Royal Anthropological Institute*, vol. 13 (3), 780-81.
2010. Review of Felicitas Becker, *Becoming Muslim in Mainland Tanzania, 1890-2000*. (2008, Oxford: Oxford University Press for the British Academy), in *Journal for Religion in Africa*, vol. 40 (2), 227-228.
2010. 'A paradigm shift in the historical study of creolization'. Review of Pier Larson, *Ocean of Letters: language and creolization in an Indian Ocean diaspora* (2009, Cambridge: Cambridge University Press, 'Critical Perspectives on Empire' Series), in *Journal of African History*, vol. 51 (2), 274-276. – Translated into Portuguese and reprinted in *Brazilian Journal of African studies*, 2011.

#### **Other:**

1993. "Zwischen Weltanschauung und Argumentation" (on the African philosophical debate), in: *Forum Humanwissenschaften, Frankfurter Rundschau* Nr.195/34, 24.8.1993, p.10.
1994. Four Translations, from English to German, of poems by Mazisi Kunene, in *dito! Jahrbuch des Forum junger Autorinnen und Autoren*. Hamburg.
1996. "Die Vernunft ist nicht westlich". Obituary on the Kenyan philosopher Henry Odera Oruka, in: *Frankfurter Rundschau* Nr. 19/4, 23.1.1996, p.6.
1996. "An Interview with H. Odera Oruka" (held 27.10.93 in Nairobi), in: *Quest*, No. 1/2, December 1996.  
- German translation, by Kai Kresse, in: *WIDERSPRUCH. Zeitschrift fuer Philosophie*, Heft 29 (autumn 1996) Tuebingen: Attempto Verlag, 1996, 162-171.
1996. "Philosophy must be made sagacious." An Interview with H. Odera Oruka (held 16.8.95 in Nairobi), in: *Issues in Contemporary Culture and Aesthetics*, No.3, Maastricht (April), 5-14.  
- Reprinted in Anke Graness / Kai Kresse (eds), *Sagacious Reasoning. H. Odera Oruka in Memoriam*. Frankfurt: Peter Lang Verlag, 1997, 251-260.
1996. "Lugha gani". 5 poems, in: *Ziegel. Hamburger Jahrbuch fuer Literatur 1996/97*. (Yearbook for literature) Hamburg: Doelling und Galitz Verlag, 201-206.

1997. "Still in the making", an Interview with Kwasi Wiredu (held 30.3.1996 in Maastricht), in: *Issues in Contemporary Culture and Aesthetics*, No.6, Maastricht (October), 37-44.  
 - German translation, by Kai Kresse, "Afrika: Philosophen ohne Sprache? Ein Gespraech zwischen Kwasi Wiredu und Kai Kresse", in: *der blaue reiter. Journal fuer Philosophie* Nr. 6. Stuttgart, December 1997, 99-102.  
 - Both reprinted in *Polylog: Forum for intercultural philosophy*, No. 2 (December 2000): <http://www.polylog.org/them/1.2/dlg1-en.htm> and <http://www.polylog.org/them/1.2/dlg1-de.htm>
1999. "Makadara, Mombasa"; short story. In: *Forum-Lit. 10 Jahre Forum junger Autorinnen und Autoren*. Hamburg: Achilla Presse, 176-177.
2000. "Thought and Practice and the Kenyan Experience", conference report on *Thought and Practice in African Philosophy*, 6th annual conference of the International Society for African Philosophy and Studies (ISAPS) in Nairobi, March 10-12, 2000; in *Polylog. Forum for Intercultural Philosophizing* 1.2 (2000), 1-11. Online: <http://www.polylog.org/agd/1.2/rpt1-en.htm>
2007. Report, on ZMO Conference 'Shifting the meaning: time, space, connectivity and its challenges in the western Indian Ocean', *ZMO Orient Bulletin* No. 13, December 2007
2008. Report, on ZMO Colloquium 'Ways of Thinking the World in Africa and Asia', *ZMO Orient Bulletin* No. 14, June 2008
2008. Report, 'Current debates in the working group "Actors in translocal spaces"', with Heike Liebau, *ZMO Orient Bulletin* No. 15, December 2008
2009. Editorial (with Ulrike Freitag), *ZMO Orient Bulletin* No. 16, June 2009
2009. Report, 'Terms of analysis in African Studies: do we need conceptual decolonisation?', on roundtable discussion with Kwasi Wiredu, JDY Peel, Ute Luig, Katrin Bromber, Andreas Eckert, *ZMO Orient Bulletin* No. 17, December 2009, 6.
2010. Editorial, *ZMO Orient Bulletin* No. 18, June 2010
2010. Editorial, *ZMO Orient Bulletin* No. 19, December 2010
2011. Editorial, *ZMO Orient Bulletin* No. 21, December 2011
2014. 'On Abdilatif Abdalla', *Baraza: Graduate Student Blogzine*, MESAAS Department, Columbia University.

Completed. Obituary on Ahmed Sheikh Nabhany (1927-2017), Swahili scholar extraordinaire.

#### **Published translations, academic:**

1998. Wiredu, Kwasi: "Demokratie und Konsensus in traditioneller afrikanischer Politik: Ein Plädoyer für parteilose Politik", translation from the English by Kai Kresse and Anke Graneß, in: *Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren* 2 (1998), 12-21. Reprinted in *Polylog. Forum für interkulturelles Philosophieren* 1.2 (2000), 1-31. Online: <http://www.polylog.org/them/1.2/fcs2-de.htm>

1999. Karori Mbugua: "Spruchweisheit und Philosophie", review of Gerald Joseph Wanjohi, *The Wisdom and Philosophy of the Gikûyû Proverbs: The Kîhoto World-view*, translation from the English by Kai Kresse, in: *Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren* 3 (1999), 92-93. Reprinted in *Polylog. Forum für interkulturelles Philosophieren* 1.1 (2000), 1-15. Online: <http://www.polylog.org/lit/1.1/rvw6-de.htm>
2001. H. Odera Orika: "Philosophie der Entwicklungshilfe". Translation from the English by Kai Kresse, in: *Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren* 6 (2001).
2001. Dilek Çinar: "Cultural Diversity and Dialogue", review of Bhikhu Parekh, *Rethinking Multiculturalism. Cultural Diversity and Political Theory*. Translation from the German by Kai Kresse, in: *Polylog. Forum for Intercultural Philosophy* 2 (2001), 1-11. Online: <http://www.polylog.org/lit/2/rvw1-en.htm>.
2001. Ken-Ichi Sasaki: "Die Geburt des Autors", translation from the English by Kai Kresse, in R. Behrens/ K.Kresse/ R. Peplow (eds), *Symbolisches Flanieren. Kulturphilosophische Streifzuege*. Hannover: Wehrhahn Verlag, 126-141.
2002. Amartya Sen: "Globale Gerechtigkeit: Mehr als internationale Fairness", translation from the English by Uta K. Raina and Kai Kresse, *Polylog. Forum für interkulturelles Philosophieren* 2 (2001), 1-31. Online: <http://www.polylog.org/them/2/fcs1-de.htm>
2003. "Universalismus, Globale Apartheid und Gerechtigkeit - Ali A. Mazrui im Dialog mit Fouad Kalouche" translation from the English by Kai Kresse and Uta K. Raina, *Polylog. Forum für interkulturelles Philosophieren* 3 (2003), [www.polylog.org/](http://www.polylog.org/)
2011. Mahmoud Ahmed Abdulkadir: "Wasiya wa Mabanati" (poem, from Swahili to English), first 10 stanzas translated with Jasmin Mahazi, in: *Wasafiri* 26: 2, 49-50.
2016. Abdilatif Abdalla: "Kenya: Twendapi?" (Kenya: where are we heading?), political pamphlet, November 1968, translation from Swahili (reviewed by A. Abdalla), in: *Africa: Journal of the International African Institute* 86(1), 23-28.
2017. Sheikh al-Amin bin Ali Mazrui: "*Uwongozi*" (*Guidance*): selected essays from the first Swahili Islamic newspaper. Translated from Swahili, with Hassan Mwakimako. With a foreword by Alamin Mazrui and Hammad M.K. Mazrui. (Series 'African Sources for African History', vol. 13) Leiden: Brill.